

# SUPERIOR COURT

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
DISTRICT OF QUÉBEC

No. 200-06-000088-073

DATE: May 24, 2012

---

**PRESENT: THE HONOURABLE JEAN LEMELIN J.S.C.**

---

**GHISLAIN PICARD**

Applicant

v.

**ATTORNEY GENERAL OF QUÉBEC**

and

**AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC**

Defendants

---

## JUDGMENT

---

[1] The parties are asking the Court to approve the newspaper and web versions of the notices to members, as well as the claim form, in their French and English versions.

### **THEREFORE, THE COURT:**

[2] **APPROVES** the newspaper version of the notice to members (R-1), in its French and English; versions

[3] **APPROVES** the web version of the notice to members (R-2), in its French and English versions;

[4] **AUTHORIZES** the parties to agree on a version of the said notices adapted for the radio;

[5] **ORDERS** the parties to have the newspaper version of the notice (R-1) published, at the defendants' expense, as follows:

(a) in French, in the community newspaper *Innuvelle* (Uashat), covering at least one quarter (1/4) of a page;

(b) in English, in the community newspapers *The Eastern Door* (Kahnawake), *Indian Times* (Akwasasne), *Micmac-Maliseet Nations News* (Truro, Nova Scotia) and *Windspeaker* (Edmonton), covering at least one quarter (1/4) of a page;

[6] **ORDERS** the parties to publish, throughout the claim period, the web version (R-2) of the notice, in French and English, at the defendants' expense, on the Collectiva inc., the Assembly of First Nations of Québec and Labrador, and the Agence du Revenu du Québec websites;

[7] **ORDERS** the parties to have an adapted version of the said notices broadcast, in French and/or English as applicable, at the defendants' expense, on the following Native radio stations:

- CKON-FM Akwasasne Mohawk Radio;
- CKRK K-103 FM Mohawk Radio Kahnawake;
- CHRQ Gespegewag Communications Society (Lustiguj);
- CHUT-FM Radio Communautaire MF Lac Simon;
- CFWR-FM Winneway;
- CKAG Société de Communication Ikito Pikogan (Abitibiwinni);
- CHNT Timiskaming;
- CKWE-FM Kitigan Zibi Anishinabeg (Maniwaki);
- CJCK-FM Naskapi Radio (Kawawachikamach);

and the stations of the Société de Communications Attikamekw – Montagnais (SOCAM):

- CFLR – 89.9 FM Radio Papanassi Inc. (Unamen-Shipit);
- CFNQ – 89.9 FM Ushashumek Natshkuaniu Kaiamumistuk (Nutashkuan);
- CHME-FM Radio Essipit Haute Côte-Nord;
- CHMK – 93.1 FM Manouane Kitotakan (Manawan);
- CHUK-FM Corporation Médiatique Teuehikan (Mashteuiatsh);
- CIMB-FM Radio Ntetemuk (Betsiamites);
- CIHW – 100.3 FM (Wendake);
- CIBE – 89.9 FM Pakuashipi Paushtuk Kainmumishtuk;
- CKAU Corporation de Radio Kushapetsheken Apetuamiss Uashat;
- CKKE – 89.9 FM Corporation Montagnaise Innu Kaiamumistuk Ekuanitshit;
- CRKA – FM Radio Kue Attinukan (Matimekush);
- RCKW – 89.9 FM/750 AM Wemotaci Kitotakan inc.

[8] **AUTHORIZES** the parties to agree on how many times, over what period and how often the newspaper version of the notice is to be published and the radio version is to be broadcast;

[9] **APPROVES** the French and English versions of the claim form (R-3);

[10] **WITHOUT COSTS.**

(s)  
JEAN LEMELIN J.S.C.

Mtre. David Schulze  
DIONNE SCHULZE, S.E.N.C.R.L.  
507, Place d'Armes, bureau 1100, Montréal (Québec) H2Y 2W8  
and  
Mtre. Éric David  
BELLEAU LAPOINTE, S.E.N.C.R.L.  
306, Place d'Youville, bureau B-10, Montréal (Québec) H2Y 2B6  
Counsel for the applicant

Mtre. Jean-Yves Bernard  
BERNARD ROY & ASSOCIÉS (MINISTÈRE DE LA JUSTICE DU QUÉBEC)  
1, rue Notre-Dame Est, 8<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2Y 1B6  
and  
M<sup>e</sup> Éric Labbé  
AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC  
3800, rue de Marly, secteur 5-2-8, Québec (Québec) G1X 4A5  
Counsel for the defendants